

English

Hole repair filler

Water-based repair filler for indoor/outdoor use that can be used immediately.

To repair holes and cracks in walls, wood and wood-based furniture.

Instructions for use:

Do not use in direct sunlight. Surfaces shall be clean, dry and free from grease. Secure the area around the hole/crack with paper tape. Apply a small amount of filler into the hole/crack to fill it completely. Smooth over the surface with a spatula. Wait for complete drying. Apply an additional dose of filler if needed after 4 hours. To obtain a smooth surface – lightly sand the surface after drying. To make the repaired surface stronger and more durable, paint, varnish or other coatings shall be applied on top of the filler. On filled surfaces

outdoors, these coatings must be approved for outdoor use.

Ingredients:

Limestone, aqua, acrylic polymer, dispersing agent, natural binders, preservatives and additives.

Important:

Use the product in accordance with the instructions. Wash hands after use. Keep out of reach of children. Do not ingest. In case of ingestion: seek medical attention. In case of contact with eyes: rinse with clean water for several minutes. Seek medical advice if any symptoms persist. Clean tools with warm soapy water. Drying time 4-6 hours. Re-appliable after 4 hours.

This product is not classified as hazardous according to regulation (EC) No 1272/2008.

Use by:

Unopened – 3 years

from production date (YYYY-MM-DD). Opened – 12 months, provided that the filler is stored in its original packaging that is properly closed.

Storage temperature: not above +35°C (+95°F) and not below +5°C (+41°F).

Disposal:

Dispose of the contents at a waste collection point or recycling centre in accordance with local or national regulations. Empty packaging can be disposed of with household waste according to local or national regulations.

For more information:

Contact your local IKEA store via www.IKEA.com IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Sweden +46 476 810 00

Deutsch

Spachtelmasse für Löcher

Wasserbasierter Reparaturspachtel für den Innen- und

Außenbereich, der sofort verwendet werden kann.

Zum Ausbessern von Löchern und Rissen in Wänden, Holz und Holzmöbeln.

Gebrauchsanleitung:

Nicht unter direkter Sonneneinstrahlung verwenden. Die Oberflächen müssen sauber, trocken und fett-/ölfrei sein. Den Bereich um das Loch/den Riss mit Papierklebeband sichern. Eine kleine Menge Spachtelmasse in das Loch/den Riss geben, um es/ihn vollständig zu füllen. Die Oberfläche mit einem Spachtel glätten. Warten, bis die Masse komplett getrocknet ist. Falls erforderlich, nach 4 Stunden eine weitere Schicht Spachtelmasse auftragen. Um eine glatte Oberfläche zu erhalten, die Oberfläche nach dem Trocknen leicht anschleifen. Um die reparierte Oberfläche stärker

und haltbarer zu machen, sollte auf die Spachtelmasse eine Farbe, ein Lack oder eine andere Beschichtung aufgetragen werden. Bei verputzten Flächen im Außenbereich müssen diese Beschichtungen für die Verwendung im Freien zugelassen sein.

Enthält:

Kalkstein, Wasser, Acrylpolymer, Dispersionsmittel, natürliche Bindemittel, Konservierungsmittel und Zusatzstoffe.

Wichtig:

Das Produkt gemäß der Anleitung verwenden. Nach dem Gebrauch Hände waschen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht verschlucken. Bei Verschlucken: eine Ärztin oder einen Arzt aufsuchen. Falls das Produkt in Kontakt mit den Augen gerät, sofort sorgfältig mit reichlich sauberem Wasser ausspülen. Bei

anhaltenden Beschwerden einen Arzt bzw. eine Ärztin aufsuchen.

Den Pinsel in warmem Seifenwasser reinigen.

Trocknungszeit: 4-6 Stunden. Kann nach 4 Stunden wieder aufgetragen werden.

Dieses Produkt ist gem. der Verordnung (EC) No 1272/2008 nicht als gesundheitsgefährlich eingestuft.

Haltbarkeitsdauer:

Ungeöffnet – 3 Jahre ab Herstellungsdatum (JJJJ-MM-TT). Geöffnet – 12 Monate, sofern die Spachtelmasse in ihrer ordnungsgemäß verschlossenen Originalverpackung aufbewahrt wird.

Aufbewahrungstemperatur: nicht über +35° C (+95° F) oder unter +5° C (+41° F) aufbewahren.

Entsorgung:

Entsorgung des Inhalts entsprechend der örtlichen bzw. nationalen Bestimmungen oder ggf. in der Recyclingstation. Leere Verpackungen können mit dem Hausmüll gemäß

den örtlichen oder nationalen Vorschriften entsorgt werden.

Weitere Informationen:

Bitte Kontakt mit einem IKEA Einrichtungshaus aufnehmen: www.IKEA.com

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Schweden +46 476 810 00

Français

Enduit pour reboucher les trous

Pâte de rebouchage à base d'eau pour utilisation intérieure/extérieure ; prête à l'emploi.

Pour reboucher un trou ou une fissure dans un mur, du bois ou un meuble fabriqué à partir de bois.

Instructions

d'utilisation :

Ne pas utiliser directement à la lumière du soleil. La surface doit être propre, sèche et exempte de graisse. Délimiter la zone autour du trou/de la fissure à

l'aide de ruban adhésif. Appliquer une petite quantité de pâte dans le trou/la fissure pour le remplir complètement. Lisser la surface à l'aide d'un couteau à enduire. Attendre le séchage complet. Au bout de 4 heures, appliquer une nouvelle couche de pâte si besoin. Pour obtenir une surface lisse : après séchage, frotter légèrement à l'aide d'un papier de verre. Pour que la réparation soit plus solide et dure plus longtemps, appliquer une peinture, un vernis ou un revêtement sur la pâte. Pour une réparation sur une surface en extérieur, ce revêtement doit être approuvé pour une utilisation en extérieur .

Composition :

Calcaire, eau, polymère acrylique, agent dispersant, liants naturels, conservateurs et additifs.

Important :

Utiliser ce produit

conformément aux instructions. Se laver les mains après utilisation. Placer hors de portée des enfants. Ne pas ingérer. En cas d'ingestion : appeler immédiatement un centre ANTIPOISON ou un médecin. En cas de contact avec les yeux : rincer à l'eau claire pendant plusieurs minutes. Si les symptômes persistent, appeler immédiatement un centre ANTIPOISON ou un médecin.

Nettoyer les outils à l'eau tiède savonneuse.

Durée de séchage : 4 à 6 heures. Nouvelle application au bout de 4 heures.

Ce produit n'est pas classé comme dangereux selon le règlement (CE) No 1272/2008.

À utiliser :

Avant ouverture, à utiliser dans les 3 ans à compter de la date de fabrication (AAAA-MM-JJ) Après ouverture, à

utiliser dans les 12 mois, uniquement si la pâte est conservée dans son emballage d'origine, correctement fermé. Température de stockage : pas plus de +35°C (+95°F) et pas moins de +5°C (+41°F).

Traitement des déchets

Déposer le contenu à un point de collecte ou un centre de recyclage des déchets, conformément à la réglementation locale ou nationale. L'emballage seul peut être traité avec les déchets ménagers suivant la réglementation locale ou nationale.

Pour plus

d'information :

Contactez votre magasin sur IKEA.fr

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Suède +46 476 810 00

Nederlands

Gatenvuller

Reparatieplamuur op waterbasis voor gebruik

binnen/buiten. Direct klaar voor gebruik.

Om gaten en scheuren in wanden, hout en meubels op houtbasis te repareren.

Gebruiksaanwijzing:

Niet gebruiken in direct zonlicht. Oppervlakken moeten schoon, droog en vrij van vet zijn. Plak het gebied rond het gat/de scheur af met papieren tape. Breng een kleine hoeveelheid van de plamuur aan in het gat/de scheur om het volledig te vullen. Strijk glad met een spatel. Wacht tot de plamuur volledig droog is. Breng na 4 uur nog een extra dosis plamuur aan indien nodig. Schuur het oppervlak na het drogen lichtjes glad. Om het gerepareerde oppervlak sterker en slijtvaster te maken, kan je over de plamuur heen schilderen, lakken of beitsen. Gevulde oppervlakken in de buitenlucht moeten worden voorzien van



Design and Quality
IKEA of Sweden

een laag die geschikt is voor buitengebruik.

Ingrediënten: Kalk, aqua, acrylpolymeer, dispergeermiddel, natuurlijke bindmiddelen, conserveringsmiddelen en additieven.

Belangrijk: Gebruik het product volgens de gebruiksaanwijzing. Na gebruik handen wassen. Buiten bereik van kinderen bewaren. Niet innemen. Bij inslikking: raadpleeg een arts. Bij contact met de ogen: enkele minuten spoelen met schoon water. Raadpleeg een arts als een de symptomen aanhouden.

Reinig gereedschap in warm water met zeep.

Droogtijd: 4-6 uur. Na 4 uur opnieuw aanbrengen. Dit product is niet geclassificeerd als gevaarlijk volgens Verordening (EG) nr. 1272/2008.

Gebruiken voor: Ongeopend - 3 jaar na productiedatum (JJJJ-MM-DD) Geopend - 12 maanden, mits de vuller wordt bewaard in de oorspronkelijke verpakking en goed wordt afgesloten.

Bewaartemperatuur: niet hoger dan 35°C of lager dan 5°C.

Afvalverwerking: Afvoeren van inhoud naar de milieustraat dient te gebeuren volgens de geldende lokale en landelijke voorschriften. Lege verpakkingen kunnen worden afgevoerd via het restafval op basis van de lokale of nationale regelgeving.

Voor meer informatie: Neem contact op met je plaatselijke IKEA vestiging op [www. IKEA.nl](http://www.IKEA.nl) IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Sweden +46 476 810 00

Español

Masilla para rellenar agujeros

La masilla reparadora a base de agua para uso interior o exterior se puede usar de inmediato.

Utilízala para reparar orificios y grietas en paredes o muebles de madera.

Instrucciones de uso: No uses el producto bajo la luz del sol directa. La superficie debe estar limpia, seca y sin grasa. Protege la zona alrededor del orificio o grieta con cinta de papel. Aplica una pequeña cantidad del producto en el orificio o grieta y rellénalos por completo. Utiliza una espátula para aplicar el producto. Espera hasta que se seque por completo. Aplica una capa adicional si es necesario tras 4 horas. Lija la superficie después de que se seque para que quede lisa. Para que la superficie reparada

sea más resistente y duradera, aplica pintura, barniz u otro tipo de revestimiento sobre el producto. En superficies al aire libre, estos revestimientos deben estar aprobados para su uso exterior.

Componentes: Caliza, agua, polímero acrílico, agente dispersante, aglutinantes naturales, conservantes y aditivos.

Importante: Utiliza el producto según las instrucciones. Lávate las manos después de cada uso. Mantén este producto fuera del alcance de los niños. No se debe ingerir. En caso de ingestión: busca atención médica. En caso de contacto con los ojos: aclara con agua durante unos minutos. Busca atención médica si los síntomas persisten. Limpia los pinceles y las brochas con agua caliente y jabón. Tiempo de secado: 4-6 horas. Se puede aplicar

otra capa tras 4 horas. Este producto no está clasificado como peligroso conforme al reglamento (CE) n.º 1272/2008.

Fecha de caducidad: Recipiente sin abrir: 3 años a partir de la fecha de fabricación (AAAA-MM-DD). Recipiente abierto: 12 meses, siempre que el producto se conserve en su embalaje original y esté correctamente cerrado.

Temperatura de almacenamiento: se debe conservar a temperaturas inferiores a 35 °C y superiores a 5 °C.

Gestión de residuos: Desecha el contenido en un punto de recogida o centro de reciclaje de acuerdo con las normativas locales o nacionales. El embalaje vacío se puede desechar con los residuos doméstico de acuerdo con las normativas locales o nacionales.

Para obtener más

información: Ponte en contacto con tu tienda IKEA a través de www.IKEA.com. IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Suecia, +46 476 810 00

Italiano
Stucco per fori
Stucco a base di acqua per riparazioni, per interni ed esterni, a utilizzo immediato.

Ripara fori e crepe in pareti, legno e mobili in legno.

Istruzioni per l'uso: Non usare a contatto diretto con la luce del sole. Le superfici devono essere pulite, asciutte e prive di grasso. Proteggi l'area intorno al foro o alla crepa con nastro in carta. Applica una piccola quantità di stucco nel foro o nella crepa fino a coprirli interamente. Spiana la superficie con una spatola. Aspetta che si asciughi completamente. Se necessario, applica

un'ulteriore dose di stucco dopo 4 ore. Per ottenere una superficie più liscia, carteggiata leggermente quando è asciutta. Per rendere più resistente e durevole la superficie che hai riparato, applica vernici o altri rivestimenti sopra lo stucco. Se la superficie è all'aperto, tali rivestimenti devono essere approvati per l'uso all'esterno.

Ingredienti: Calcare, acqua, polimero acrilico, agente disperdente, leganti naturali, conservanti e additivi.

Importante: Segui attentamente le istruzioni per l'uso. Lava le mani dopo l'uso. Tieni fuori dalla portata dei bambini. Non ingerire. In caso di ingestione: rivolgiti a un medico. In caso di contatto con gli occhi: sciacqua con acqua pulita per diversi minuti. Consulta un medico se i sintomi persistono.

Pulisci gli attrezzi utilizzati con acqua calda e sapone.

Tempo di asciugature: 4-6 ore. Applicabile nuovamente dopo 4 ore.

Questo prodotto non è classificato come pericoloso ai sensi del regolamento (CE) n. 1272/2008.

Da usare entro: Confezione non aperta: 3 anni dalla data di produzione (AAAA-MM-GG) Confezione aperta: 12 mesi, purché lo stucco venga lasciato nella confezione originale richiusa bene.

Temperatura di conservazione: non superiore a +35 °C e non inferiore a +5 °C.

Smaltimento: Smaltisci il contenuto negli appositi punti di raccolta e riciclaggio dei rifiuti, nel rispetto delle normative locali o nazionali. Gli imballaggi vuoti possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, nel rispetto delle normative locali o

nazionali.

Per maggiori informazioni: Contatta il tuo negozio IKEA tramite il sito [www. IKEA.it](http://www.IKEA.it)

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Svezia +46 476 810 00

Portugues
Massa de enchimento
Massa aquosa para enchimento e reparação para uso em espaços interiores/exterores que pode ser utilizada de imediato.

Para reparar e encher buracos e fissuras em paredes, madeira e móveis à base de madeira.

Instruções de utilização: Não utilize sob a luz solar direta. As superfícies devem estar limpas, secas e sem restos de gordura. Proteja a área à volta do buraco/fissura com fita adesiva. Aplique uma pequena quantidade de

massa de enchimento no buraco/fissura até ficar totalmente preenchido. Alise a superfície com uma espátula. Aguarde até secar completamente. Se necessário, aplique uma dose adicional de massa de enchimento após 4 horas. Para obter uma superfície lisa, lixe ligeiramente a superfície após secar. Para tornar a superfície reparada mais forte e duradoura, deverá ser aplicado, verniz, tinta ou outro revestimento sobre a camada superior da massa de enchimento. Nas superfícies com massa de enchimento em espaços exteriores, os revestimentos utilizados têm de ser aprovados para uso no exterior.

Ingredientes: Calcário, água, polímero acrílico, agente de dispersão, aglutinantes naturais, aditivos e conservantes.

Importante: Use o produto de acordo com as instruções. Após a utilização, lave as mãos. Mantenha longe do alcance das crianças. Não ingerir. Em caso de ingestão: procure ajuda médica. Em caso de contacto com os olhos: lave com água limpa durante vários minutos. Procure assistência médica caso continue a ter algum sintoma. Limpe os utensílios com água morna e detergente.

Tempo de secagem: 4-6 horas. Voltar a aplicar após 4 horas. Este produto não está classificado como perigoso de acordo com o regulamento (CE) n.º 1272/2008.

Prazo de validade: Fechado: 3 anos após a data de produção (AAAA-MM-DD). Aberto: 12 meses, desde que a massa de enchimento esteja armazenada na embalagem original e selada corretamente.

Temperatura de armazenamento: a temperaturas inferiores a 35°C e superiores a 5°C.

Eliminação: Elimine o conteúdo num ponto de recolha de resíduos ou centro de reciclagem, em conformidade com os regulamentos locais ou nacionais. As embalagens vazias podem ser eliminadas com os resíduos domésticos, de acordo com os regulamentos locais ou nacionais.

Para obter mais informações: Contacte a sua loja IKEA através de www.IKEA.pt.

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Suécia +46 476 810 00